



Mikvaot

Michna 4 - Chapitre 3

מְכַלִּי אֶחָד, מִשְׁנִים וּמִשְׁלֶשָׁה, מִצְטָרְפִין. וּמֵאַרְבָּעָה, אֵין מִצְטָרְפִין. בְּעַל קָרִי הַחוּלָה שֶׁנִּפְּלוּ עָלָיו תְּשַׁעָה קָבִין מַיִם, וְטָהוֹר שֶׁנִּפְּלוּ עָלָיו רֹאשׁוֹ וְעַל רַבּוֹ שְׁלֹשָׁה לָגִין מַיִם שְׂאוּבִין, מְכַלִּי אֶחָד, מִשְׁנִים וּמִשְׁלֶשָׁה, מִצְטָרְפִין. מֵאַרְבָּעָה, אֵין מִצְטָרְפִין. בְּמָה דְּבָרִים אֲמוּרִים. בְּזִמָּן שֶׁהַתְּחִיל הַשְּׁנִי עַד שֶׁלֹּא פָסַק הָרֹאשׁוֹן. וּבְמָה דְּבָרִים אֲמוּרִים. בְּזִמָּן שֶׁלֹּא נִתְּכַן לְרַבּוֹת. אֲבָל נִתְּכַן לְרַבּוֹת, אֲפֹלוּ קִרְטוֹב בְּכָל הַשָּׁנָה, מִצְטָרְפִין לְשְׁלֹשָׁה לָגִין.

Si [trois log d'eau puisée sont tombés dans un mikvé] d'un récipient, de deux ou de trois, ils se joignent [pour atteindre la mesure requise pour rendre le mikvé invalide] ; mais s'ils sont de quatre [récipients], ils ne se joignent pas. Un ba'alkeri [un homme qui a eu une perte mais ne s'est pas encore purifié par immersion dans un mikvé] qui est malade, si neuf kav [une mesure de volume spécifique, égale à quatre log] sont tombés sur lui [ce que les Sages ont établi comme suffisant pour le purifier dans un tel cas où il est malade et ne peut donc pas s'immerger], ou un individu pur à qui trois log d'eau puisée sont tombés sur la tête et la majeure partie de son corps [ce qui, selon les Sages, rend une personne impure], si [elles sont tombées sur lui] d'un récipient, de deux ou de trois, ils se joignent [pour atteindre la mesure minimale requise pour les rendre soit purs soit impurs, respectivement] ; Si elles sont de quatre, elles ne se joignent pas [pour atteindre la mesure requise pour avoir un effet]. À propos de quoi ces paroles ont-elles été dites ? À propos d'un moment où le deuxième [vase] a commencé [à couler] avant que le premier ne se soit arrêté. Et à propos de quoi ces paroles ont-elles été dites [c'est-à-dire que trois log versés de quatre vases, ou non versés en succession rapprochée, ne se joignent pas pour rendre un mikvé invalide] ? À propos d'un moment où l'on n'avait pas l'intention d'augmenter [les eaux du mikvé] ; mais si l'on avait l'intention d'augmenter, même [seulement] d'un kortov chaque année, elles se joignent à trois log [rendant le mikvé invalide].



Rabbi 'Haïm Kanievsky

Recueil autobiographique. Histoires, anecdotes, enseignements classés par thèmes et une centaine de photos en couleur.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions